Comment on the splitting of Toronto JCC Redress Committee

By M. WESLEY FUJIWARA

On April 7, 1984, I took a petition to the Vancouver NAJC conference because many of the members of the Japanese community felt they were not represented by the Toronto JCCA or the Toronto JCCA Redress Committee. I was asked to appear at a grievance committee of the National Council to explain my reasons for bringing this petition. I explained that the chairman of the Toronto committee with the help of the former chairman of the National Redress Committee made it impossible to discuss or pass any motion with which they were not in agreement.

Although our present chairman denies that he uses these tactics, he used them again on June 27th at a full meeting of the Toronto JCCA Redress Committee to prevent a vote on a motion to reconfirm Toronto's support of the National Organization. Mr. Oki and Mr. Imai used the age old trick of "tabling a motion" in order to avoid a vote on the motion.

I proposed the following motion: "Move that the Toronto JCCA Redress Committee reconfirms its support of, and its membership in, the National Association of Japanese Canadians." By tabling this motion they effectively killed the motion, giving no one a chance to vote on it one way or another. I therefore left the meeting in anger.

Until such time as the Toronto committee makes a clear declaration of support of the NAJC, those of us who believe (Continued on page 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 — NO. 57 FRIDAY, JULY 20, 1984 TORONTO, ONT.

"And Ne're The Twain Shall Meet"

By K. OYAMA

Two quotations come to my mind as I sit before the typewriter.

The first is: "He who knows but one knows none."

A person who knows only one country does not really know it. A person who knows only one culture is not really aware of it. A person who knows only one religion is limited in his understanding.

Immigrants from Japan appreciate Japan fully only after they have lived in Canada.

Japanese Canadians who travel to Japan gain a new understanding of the fact that they are Canadian. That is not to say that the Nisei cannot adjust to Japan. Some have adjusted so well that they prefer to live in Japan rather than in any place in Canada.

The second quotation was given us by a young graduate of a Japanese university, who is now taking post-graduate studies at Cornell.

"What is abnormal to the Americans is normal to the Japanese."

We can stand this quotation on its head. If what is abnormal to the Americans is normal to the Japanese, then what is abnormal to the Japanese is normal to the Americans.

Who is to say which is the more normal. It depends on the point of view, and who sets the norm.

It may be difficult to imagine but nevertheless true that world history need not have evolved the way it did. Unless you are an out and out believer in predestination, and there are mighty few of those. Even those who believe in karma believe man has the free will to work out his karma.

There may not have been a Hitler and a Churchill. Nor a Shakespeare and Bethoven.

(Continued on page 2)

Architect Koyanagi's Lincoln Centre sod turning

BEAMSVILLE, Ont. — Gathered for a sod-turning ceremony in Beamsville, Ontario, marking the start of construction of the town's "Lincoln Centre" senior citizens' multi-use complex on Central Avenue on June 22nd were (from left) Beamsville Senior Citizens' Club president Elizabeth Crawford, Lincoln MP Bryce Mackasey, Lincoln Mayor Ray Konkle, Burlington architect James Koyanagi, and Thorold builder Donn Hope. Completion of the project is expected between December 5 and December 19.

The architectural firm of Svedas and Koyanagi of Burlington designed a new Senior Multi-Use Complex with $500,000 federal grant received from Honorable Bryce Mackasey, MP. Residents of nearby Nipponia Home will be able to visit the new Senior Citizens' Multi-Use and Recreational Facility when construction is completed by Christmas 1984. James Koyanagi was in charge of the project.

Was snub of JCs to protect Trudeau's record?

By LEONARD SHIFRIN

(Leonard Shifrin is an Ottawa lawyer and a writer on social policy)

OTTAWA — In its report, earlier this year, the parliamentary committee on visible minorities called the wartime treatment of Japanese Canadians "one of the most sordid chapters in Canadian history." Righting the wrongs of their unjustified internment and the confiscation of their property with little or no compensation was a "moral imperative." Making amends should start with an official parliamentary apology, it said.

Of the 80 recommendations made by the committee, that should have been among the easiest for the government to act on. After all, what's so hard about apologizing for someone else's mistake?

Yet the Trudeau government dug in its heels on the issue. After mulling things over for a couple of months, it decided to express "regret" about the episode, but refused either to apologize for it or consider compensating those whose homes and businesses had been taken from them.

Given the unenviable role of spokesman on the matter, Trudeau's Multiculturalism Minister David Collenette offered the government's official line of nonesense. It wouldn't apologize for what the wartime government had done, he said, because those actions were "legitimately taken by elected representatives" at the time.

(Continued on page 3)

Edmonton "Monster" rapist gets three life sentences

EDMONTON, Alta. - A martial art instructor, Larry Takahashi, 32, of Edmonton has been handed three concurrent life sentences for rape and sexual assault by Mr. Justice John Bracco of Court of Queen's Bench on July 3rd. The judge said the court cannot risk the safety and security of women in any community in which Takahashi may be released.

Takahashi — described by the prosecutor as a "monster in disguise: a model citizen during the day and a ruthless predator at night" - had pleaded guilty to attacks on seven Edmonton women between 1979 and 1983.

He received concurrent life sentences on two counts of rape and one charge of aggravated assault, concurrent sentences of 20 years and 15 years on two more rape charges, eight years each of one count of sexual assault and aggravated assault, two years for unlawful confinement and five years for each of six counts of having his face masked in the commision of an offence.

He pleaded guilty to all 14 charges; a further 56 were dismissed after the crown called no evidence.

Six of the assaulted women have said the attacks, which occurred between 1979 and 1983, made vast changes in their lives, the judge noted.

Three victims have moved from Edmonton, one has made serious attempts to commit suicide, one jumped from a second-storey balcony on hearing a strange noise, another locked herself in the bathroom after hearing noises in her home, court was told.

A spokesman for the group Victims of Violence said that he will ask the Attorney-General's Department to declare Takahashi an habitual offender, to make the possibility of parole more remote.

"It's crazy," said group president Gary Rosenfeldt. "If he obeys all the rules he'll be eligible for parole in seven years — and that's not very long."

Takahashi, a second-degree black belt in karate and a martial arts instructor, was escorted in court by four police officers.

Japan angle seen in U.S. comic books

LOS ANGELES. — Many comic books published by the Marvel Comic Group with a Japanese angle have been receiving attention across news stands in North America.

While Japanese have been portrayed as villains in the past, more and more of them are "good guys", such as Shogun Warriors who are the invincible guardians of world freedom. "Sunfire" with a Japanese hero is said to be one of the best-liked books.

Population of Tokyo reaches all-time high

TOKYO — Tokyo's population hit an all-time high of 11,543,806 as of January 1, an increase of 64,681 over a year earlier, the Tokyo metropolitan government said in a census report.

Of the total, the over 65s accounted for 992,555 or 8.6%. This age group is expected to reach one million by the end of this year, the report said.

Male population came to 5,802,089 and female population to 5,741,717.

Households totaled 4,541,994 of which the average consisted of 2.54 members, down 0.02 from the preceding year.

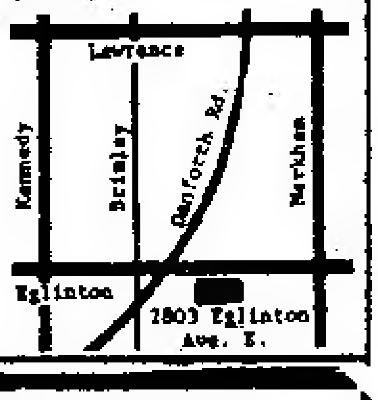
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. - 8 p.m.

PANASONIC — TOSHIBA
* Color TV * Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE-OUT ORDERS with 1 day notice
笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesday

Zen Japanese Restaurant
Zen
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario


Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday: Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
Fall Vacation ?
For Your Travel Arrangements
Call us now for booking — 977-7655
FURUYA TRAVEL
For further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

Oyama . . .

Instead we may have had a completely different set of world leaders in politics and the arts.

Our perceptions in religion, philosophy, culture, etc. may have been completely different from the ones we have today.

Japan is an example of the way in which civilization developed, apart from the mainstream world civilization which had its genesis in Europe.

Japan's contact with the outside world was limited even before she closed her doors in the first half of the 17th century. And it was not until the later part of the 19th century that Japan opened her doors.

Japan adopted as much as she could digest of the outside knowledge and culture, yet she did not become assimilated to the foreign culture.

Japan enriched her civilization by her borrowings, but she maintained her own values and sensibilities.

To the extent that any country can be described as unique, I believe Japan can be so described.

When a traveller enters Japan, he is likely to feel an awakening of a new understanding of himself and his own culture. That is because he has in effect stepped into another world, and from that special vantage point, he is able to view himself in the way it was not possible before.

(Continued from page 1)

Yuji Aida, a professor at Kyoto University has made a provocative statement in one of his articles. He accuses the Europeans (and presumably the North Americans too) of not being liberal and tolerant like the Japanese.

This accusation comes as a surprise to those of us who think of Japan as being a more restrictive society than ours. They enjoy less civil rights, and less freedom of behaviour.

Look at your communism, look at your religion, they are the very symbols of intolerance – until very recently, says Prof. Aida. In fact the same can be said for our narrow definition of democracy.

European civilization stresses logic that likes to see things in black and white.

But, says Prof. Aida, life is not measurable by one-dimensional yardstick or fixed principles. Life is too full of inconsistencies and shifting values.

The Japanese are tolerant. They see life in its vagueness and contradictions. Contradictions in Japan are a dime a dozen. And the vagueness is all pervasive.

In taking such a position, Prof. Aida admits that the Japanese have become prone to sentimentality, and lack skill in incisive reasoning.

But who can say which civilization has acquired a better understanding of life? The Europeans or the Japanese?

Splitting . . .

in solidarity with the National Organization will not be able to participate in or sanction George Imai's attempt to split off his small group from the rest of the National Organization as reported in the June 19, 1984 issue of the Toronto Star.

We believe that many of the Issei do not understand what is going on at the National level and have been misinformed of the consequences of splitting from the National Organization as the NAJC is now the only organization that our new prime minister now recognizes.

The prime minister has been informed that the former National Redress Committee was dissolved on June 17 and Mr. Art Miki is now our only spokesman. This is as it should be as Mr. Art Miki is now our new president. Moreover, the National Redress Committee refused to co-opertate with the National Organization and therefore needed to be dissolved.

In spite of the confusion that George Imai's statement to the press on June 19 has created among all Japanese Canadians across Canada and in spite of the large amount of typed material that was handed out at the June 27 meeting, there was no state-

(Continued from page 1)

ment from the Toronto chairman to reassure Toronto and the rest of Canada that Toronto's JCs as represented by the JCCA Redress Committee are united with the NAJC. Moreover, the Toronto chairman allowed the very person responsible for this split, George Imai, to effectively block a motion declaring the Toronto committee's support of the National Organization, thereby creating the erroneous impression that a large number of the members of Toronto's Redress Committee do not want to be united with the rest of the Japanese community in one National Organization.

The chairman of the Toronto JCCA Redress Committee, Jack Oki, was derelict in his duty as the responsible head of Toronto's Redress movement and National vice president when he failed to ask Mr. Imai to explain to the committee his statement to the press that he was forming a new organization across Canada to continue meeting with governmentt ministry officials. It is time we stopped this petty internal division, misinformation, and disorganization.

Incidently, I am not a "young radical". I am 65 years of age and I was an adult on Dec. 7, 1941.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 368-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

WANTED

Bilingual (Japanese(Assistant interested in Toronto area survey. Six-eight weeks, starting August. For particulars contact Dr. N.R. Okihiro, 483 Evans Ave., Toronto, Ont. M8W 2V2. Phone 259-1358.

HELP WANTED

Japanese speaking Nanny-housekeeper required in Toronto for 2 girls, ages 1 and 4. Some travel to Vancouver and Boston. Please call collect (604) 738-6956.

CONSTRUCTION COMPANY
Excavated by "Pioneer"
Basements, footings, sewers, concrete works, block & bricks and general construction.
Phone for free estimate: 868-1795 or 486-1807 ext. 147.

YORKLAND
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Summer Holidays
July 23 to August 7

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain
laquerware and
gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

Obituaries

YAMASHITA

WINDSOR, Ont. — Mrs. Teka Yamashita, 93 years, passed away peacefully in her sleep June 16, 1984. She leaves to mourn her beloved daughter Mrs. Shizuye (Dorothy) Yamada (nee Yamashita), 24 Regent St., Blenheim, Ont. N0P 1A0; her son-in-law Mr. Toshio Yamada. Dear grandmother of Ronald Hiroshi Yamada. She was predeceased by her husband Tsunehei (1966) and her son Shigeru (1975) and her daughter Asako (1931). Beloved mother-in-law of Yoshie Yamashita of Windsor. Dear grandmother of Jerry, Ken, Janet and Nancy. Also survived by 6 great grandchildren.

Fuineral service was held on June 18, 1984, with Rev. D. Joyce officiating and she was laid to rest at Memorial Lawn Cemetery, Windsor, Ont.

(Continued from page 1)

Snub . . .

It was a continuation of the spurious line of reasoning Pierre Trudeau had engaged in when the committee released its report. Why, Trudeau asked, should it be incumbent on his government to make amends for what had benn done to the Japanese Canadians 40 years ago any more than for what happened to the Acadians 200 years ago?

Collenette's statements have won the government a torrent of criticism not only from the country's Japanese community, but from spokesmen for a flock of other ethnic groups as well. Delivered virtually on the eve of an election, the provocation seems inexplicable — particularly when the Trudeau government, in its last days in office, didn't need to respond to the committee report at all.

In fact, it seems so inexplicable that there was no reason for it. And I have a theory about what that could be.

Thirty years after the powers of the War Measures Act were invoked against the Japanese Canadians, they were invoked again, on the strength of the Trudeau government's contention that there was an "apprehended insurrection" in the province of Quebec, several hundred Canadians — none of whom were found to be guilty of anything — were interned.

The 1970 internments were for weeks rather that years, and no one's house or business was confiscated in the process. But some day, some government may feel these people are owed an apology.

If the Trudeau government established a precedent by apologizing for what Mackenzie King's minions did, that future government might well follow suit. If, on the other hand, Trudeau and Company imposed their notion that it would be "arrogant", as Collenette put it, for a subsequent government to "cast aspersions" on the actions of a predecessor, that becomes the precedent.

In other words, what this whole shabby denial of elementary justice to Japanese Canadians may come down to is Pierre Trudeau trying to protect his page in the history books from the black mark of some future government apologizing for what he once did.

If so, perhaps John Turner, who doesn't rank Trudeau's place in history among his major concerns, will feel differently about the matter.

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

DATES AND DOINGS

Centennial Odori get-together August 17th

TORONTO — Friday, August 17 has been set aside for the "Centennial Odori Get-Together". The "pot-luck" evening at the Cultural Centre is open to all who were involved with every aspect of the Centennial Odori Project (Friends are welcome, too). It promises to be an exciting evening for renewing old acquaintances and making new ones.

For further information, pleease contact: Sadayo Hayashi 292-3553, Yosh Suyama 461-2884, or Ken Noma 690-5117.

TOMI JAPANESE HOME VIDEO
トミ日本ホームビデオへ
ご注文下さい
318A MILLWOOD RD
TORONTO ONTARIO
(416) 488-6249
JUL/AUG HOURS: TUES – FRI 12 A.M. – 6 P.M.
SAT 10 A.M. – 5 P.M.
MON/SUN/HOLIDAYS CLOSED

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

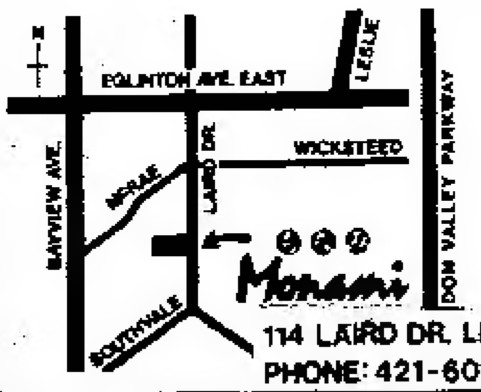
N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura 921-8163

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows
and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Eavestroughing
• Shutters
• Storm doors
• Storm windows
B1971
ALCAN
MAS AIDA
PROP.
755-6505

LAWN MOWERS HONDA GENERATORS
TILLERS WATER PUMPS
ENGINES SNOWBLOWERS
SMALL ENGINE PRO SHOP
SALES AND SERVICE
NOBU NUNOMI
89 Judge Road (Kipling & Bloor)
Toronto, Ontario M8Z 5B3 Tel: 231-1986

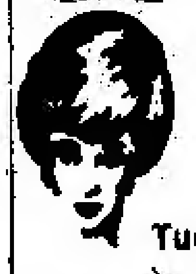
OPEN Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays


Monami
SUSHI
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONT
PHONE: 421-6016

WANTED FOOTBALL PLAYERS
The organizing committee of the Toronto Japanese Touch Football League is looking forward to adding any new teams or individuals interested in playing touch football in the upcoming '84 season this fall.
For those interested in playing and would like more information, please contact:
Jack Acord 499-2205
Rick Goto 486-5904
Jeff Iwamoto 487-3028
Cliff Reif 463-3274

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
KABUKI JAPANESE STEAKHOUSE
444 Yonge St., Toronto Phone 597-1255

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

HITOMI
Beauty Salon

1162 College St.
Toronto, Ont.
535-1992
Tues.-Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0962

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko はな光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERY DAY
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario

An 'Open Letter' on Redress

By BRYCE KANBARA

On June 20, Multiculturalism Minister David Collenette anounced that the Government of Canada "regrets" the treatment of Japanese Canadians during the Second World War, and offered a $5 million endowment to create a charitable foundation to fight all forms of racial discrimination.

All Japanese Canadians ought to pay tribute at this time to those few individuals in our community who were largely responsible for bringing about this apparent resolution to our quest for Redress. Specifically, we might tip our hats to the indomitable Mr. George Imai, former chairman of the National Redress Committee who, after being ousted by the NAJC Council for his lack of cooperation and dereliction of duty, doggedly continued his own crusade. He picked himself up from the political canvas to fly defiantly in the face of the NAJC; he even formed an independent group to press forth his views. In fact, the actions of Mr. Imai and several loyal followers during the entire course of this past year, have been almost heroic in their audacity.

In the face of criticism, Mr. Imai and his cohorts persisted, cleverly and unabashedly, to subvert cooperative effort; they brilliantly coerced Issei, and imaginatively manipulated the media — especially the Japanese Canadian newspapers. Their tactics reflected the most compelling (dare we say sleazy?) aspects of modern American politics. Some people might have been appalled, but who can dispute the effectiveness of their methods? The ends, Mr. Imai reminds us, justify the means.

Those of us who might have construed such activity as misguided must surely concede that Mr. Imai and company were valiant. They inspired in us the same kind of sympathy that Milton elicited for Satan, in "Paradise Lost". In that epic poem, we remember Satan as the spunky but doomed underdog who is fighting on the wrong side — for reasons he will never understand.

Mr. Imai and his foot-soldiers (Mr. Mel Tsuji, Mr. Jack Oki, Ms. Shizuye Takashima, to recognize the most outstanding among them) proclaimed themselves champions for the Issei; they brashly denounced as crass the NAJC decision to seek significant monetary compensation.

Now, the government decision has been laid down, and Mr. Imai and his friends must be elated by what they have achieved. Notwithstanding Ms. Takashima's faint complaint that Mr. Collenette's statement "did not ring the right bell," the official expression of "regret" (what difference would it have really made to anyone if it had been an "apology" instead?) and the innocuous foundation offer are close to what they wanted all along. So, the taste of success must be sweet on their lips. And all the Issei whom Mr. Imai claimed to represent (several thousands, according to Mr. Imai) must be equally pleased that such a dignified resolution has resulted. Thanks to Mr. Imai we can all claim to have finally shucked the "shi-kata-ga-nai" syndrome. We've progressed, after 40 years, to the point where we can rationalize the adoption of a new maxim — "less is more".

Oh yes, there will always be critics of Mr. Imai and company. There will be grumbling that somewhere along the line, Mr. Imai's principles, intentions and deeds were thrown into confusion; and that in spite of his earnest attempt to clarify policy and programme, meanings and values have become hopelessly blurred. People might say that for Mr. Imai, it seems dignity is synonymous with defeat, and honour with capitulation. They might say that somehow, just as it was after the Second World War, Japanese Canadian pride has been lost in the shuffle.

But let's stop this carping and give the Imai group its due. Shortly, word of the victory will filter to Japanese Canadians living in Slocan, the 'Orchard' in New Denver, Greenwood, Kaslo, Nakusp, and on East Hastings Street in Vancouver. The news will just make their day.

Thank you, Mr. George Imai. Thanks a lot.

Annual Yusuzumi Dance at JCCC Aug. 11th

TORONTO — The Sunday-Niters Dance Club will present their Annual Yusuzumi Dance on Saturday, August 11, 1984, from 8 p.m. to 1 a.m., at the Toronto Japanese Canadian Cultural Centre.

The theme of the Dance will be "Hard Times" and dress can be apropos to the title or optional. Music by popular D.J. Bob Henmi.

Tickets ar available from members or at the door. Admission is $8. There will be refreshments and door prizes.

PAUL K. ASADA. D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-6060 Res. 621-1969

WANTED

Bilingual (Japanese) Assistant interested in Toronto area survey. Six-eight weeks, starting August. For particulars contact Dr. N.R. Okihiro, 483 Evans Ave., Toronto, Ont. M8W 2V2. Phone 259-1358.

KAMLOOPS JAPANESE CANADIAN ASSOCIATION
"Our Favourites In Canadian Japanese Cookery"
A collection of recipes for Japanese cooking, written in English, by Kamloops Japanese Canadian Association.

Available From:
Mikado Enterprises, Vancouver
Vancouver Buddhist Church
Vancouver JCCA
Steveston Buddhist Church
Kelowna Buddhist Church
Vernon Buddhist Church
Picture Butte Buddhist Church
Edmonton Japanese Community Club
Manitoba Buddhist Church
Toronto Buddhist Church
Toronto Japanese Cultural Centre
Montreal Japanese Cultural Centre

Or By Writing To:
Kamloops Japanese Canadian Association
1724 Clifford Avenue
Kamloops, B.C. V2B 4G6
and enclosing cheque or money order for $9.95, plus $1.00 postage and handling

DISTRIBUTING COMPUTER PRODUCTS

ABLE - DEC Compatible Multiplexors
BROTHER - Daisywheel Printers
CENTRONICS - Dot Matrix & Line Printers
EPSON - Dot Matrix Printers
NASHUA - Diskettes & Disc Packs
PLESSEY - DEC Compatible Systems, Mag Tape & Disc Subsystems, Memories, Terminals
SOROC - CRT Terminals

FOR FURTHER INFORMATION CONTACT
(416) 624-6763
GLENN SAKAMOTO KEVIN SAKAMOTO DAVE OLINOSKI
SAK DATA PRODUCTS LTD
1590 MATHESON BLVD. UNIT 26 MISSISSAUGA ONTARIO L4W 1J1

Pre-Publication Offer — $13.50

"We Went to War" by Roy Ito

The story of the Japanese Canadians who served in World Wars I & II. Publication due October 1984 by Canada's Wing, Stittsville, Ontario. Three hundred pages, 70 photographs. The book covers:

— Building of the Japanese Canadian War Memorial and the dedication on April 9, 1920.
— Visit to the graves in France in 1936 by Saburo Shinobu, Bunshiro Furukawa, M.M., and Mr. and Mrs. Eikichi Kagetsu.
— Army service of Nisei living east of the Rockies before Pearl Harbour.
— Nominal roll of the volunteers in W.W. I and II.

"I am happy to have the opportunity to work on a good book with such a fascinating subject."
(Carl Vincent, publisher, Canada's Wing)

"(On reading the original draft, letter sent to Roy Ito) this writer has never felt so deeply and proud . . . of the two generations of Japanese Canadians." (George Tanaka)

ORDER FORM

Pre-publication price — $13.50 (includes postage).

Name ______________________

Address ______________________

____

Number of Copies ________ × $13.50 ________

Send to — Mr. T. Shimizu, 46 Risdon Court, Etobicoke, Ontario M9C 4E7.

(Make cheque payable to S-20 and Nisei Veterans Book Account)

人間万事塞翁が丙午(ひのえうま)

(四十四) 青島幸男

待人キタラズ(二十四)

思えば二年三ヶ月前、同じような騒ぎの中でおとうちゃんは出かけていった。あの時は、壮行会だのと呼び名ばかり景気はいいが、目出度い、目出度いと口では言っていても、真底、目出度いと思っている人のいる筈もなく、明日は我が身とヤケのヤン八。なにに、生き死には寿命で畳の上でも死ぬ者は死ぬし、戦争に行ったって死ぬと決った訳じゃない。人間万事塞翁が馬と誰もが納得出来るような出来ないような理屈で自分を押し殺して、バンザイ、バンザイと誤魔化してはいたが、家にいるより戦争に行く方が危険が多いのは子供でもわかる。白木の箱で戻っても文句をつけに行く場所がない。片手、片足失っても帰って来られればめっけもの、それが戦争、それが兵隊、誰にもそれがわかっていただけに、飲んでもガナッても上の空。空元気だけが上滑りして、悪酔いばかりが堂々廻りするようだった。

ところが今日のこの騒ぎは何のこだわりもないスッカラカンの五月空。「お目出度う」は腹から本当に「お目出度う」で、本音も世間態もない。皆晴々とした顔で何度も何度も万歳で乾盃している。

ハナは遠くにいる感じで、その有様を見ながら、今更のようにこの幸せに酔っていた。この戦争は何時までやるのやら、終るどころか、まだまだ続くという話。"さあ、戦はこれからだ" "パーマネントはやめましょう" などの標語が目立ち、指輪や毛皮は自然身につけるのも憚られる。品物はなくなり、物価は上る。景気のいいのは軍需工場ばかり、長者番付の上位に屑鉄屋が並ぶのを見れば、ますますこの戦争は大がかりになって行くのは、ハナにもわかる。その最中に、よくもまあ元気で帰って来てくれたものと夢見心地でボンヤリしていた。

誰が知らせてくれたのか、子供たちが帰って来た。足の踏み場もないような賑やかさに二人とも戸惑っていたようだが、流石に謙一は年かさらしく、真直ぐおとうちゃんのところへ行くと「お帰りなさい」と挨拶した。次郎は謙一と幸二を並んで立たせると、「大きくなった、大きくなった」としきりに感心して二人の肩を叩いて学校のことを聞いたりしていた。

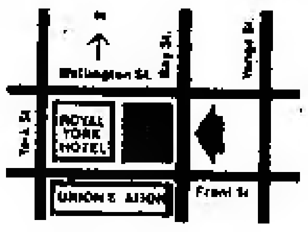
皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク(45ヵ国250店)を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

- ●カナダドル預金(普通預金、当座預金、定期預金)
- ●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- ●東京銀行トラベラーズチェック現金両替(日本円・US$)
- ●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービスステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 862-5094, 362-0219

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

弁護士 鬼塚敏三
(クインズ・カウンシル)
事務所 トロント市ユニバーシティ街四二五 一〇一号室
電話五九八—二〇〇二
自宅四九三—二四五七

△「カナダ現代史」大原祐子著 一部送料とも十弗
△「失われた祖国」(原題おばさん)ジョイ・コガワ著 一部送料とも十二ドル
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木慶男著 一部送料とも十ドル
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL:231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス ○・K
電話 二三一—四〇〇〇

太平洋旅行社

秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。

ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。

PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地
JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ2から
男子用はサイズ4から。
普通の靴店にはこの様な
小さいサイズは売っていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store,
1326 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード

パーティ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 368-2446,
RES. 533-7651

日本ビデオ
営業時間:水曜及び日曜閉店
月、火、土曜午前十時〜午後六時
木、金曜 午前十時〜午後九時
ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

初夏の訪日便
◎日本航空/カナダ太平洋航空利用
バンクーバー経由・日本直行便
◎米西海岸経由格安便もあります。
—呼び寄せ団体便— (添乗員付)
日本発: 7月16、27日 8月13日
カナディアンロッキーのオプショナルツアー付
お問合わせはお気軽に……
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
IATA

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
165 RICHMOND ST. W
PHONE 977-9519
459 Church Sreeet,
Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三

日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七—九五一九
(日曜日は休み)

カナダ総督メダル 平城レスター君に

トロントの平城スタンレー氏夫妻息、健レスター君（一九）はこのほどセント・ジョージ高校卒業に際し、十三学年で最高成績を示し、カナダ総督メダルをうけ、他に六つの表彰をうけた。日系三世の高校卒業生がかかる栄誉をうけたのは最近にないことである。

レスター君は同高校のイヤブックの編集者を二年つとめ、学校クワイヤで歌い、ドラマ協会に参加して出演する他か音楽、コンピューター、エレクトロニックス分野にも興味を持つ「勉強一点張り」でない前途有望な青年である。

レスター君は父親スタンレー氏と母親マジョリーさんの母校トロント大学に今秋入学、エンジニアリングを専攻することになっている。

ビジネス・レビュー 七月から新発行

平塚みよさんが一身上の理由で数年つづけてきた「日加ジャーナル」誌（月二回発行）を廃刊として日本に帰ったが、このビジネス関係誌がなくなって一部に「淋しくなった」という感じを与えていたところ、今回元商社マンで「イワサキ・アンド・アソシエーツ」社々長岩崎力（つとむ）氏が主になり、カナダ・ジャパン・ビジネス・レビューと題する日加経済に関与したメディアを発刊した。

邦文タイプで横組み、十二ページのレギュラー・ビジネスレターサイズ。当面は年間二十回前後の不定期刊行、ゆくゆくは月二回にしたいという。編集者はモトキ・タカオとある。三カ月七〇ドル、半年一四〇ドル、年間二八〇ドル。（電話九二七ー七三三三）

ト市で長崎原爆デー

日本の長崎に投下された原爆が世界最初の核兵器であることを重んじ、今年もトロントの平和運動グループが「長崎デー」を催す。トロントシティーホールで八月九日午後七時半から「反省の日」として映画や音楽、講演を催す。広島の平和公園パレードのフィルムやUWA（自動車労組）のカナダ総裁のホワイト氏のスピーチ、フルート演奏や歌もある。

日系カナダ人の歴史 よく書いてくれたと

細川ビル氏が大々的に紹介

日系米人市民連盟の全国的機関紙「パシフィック・シチズン」七月十三日発行紙上に日系ジャーナリストとして広く知られている細川ビル氏がほとんど四分の三ページを費やし「日系カナダ人の総立退き」と題し、この程発刊された高田東洋氏の写真入り日系レガシー」について詳しく紹介した記事を掲げた。

細川氏は日系カナダ人が日系米人のように、第二次大戦と共にBC州沿岸から内陸に追いやられたという事実については日系米人たちは承知しているが、日系カナダ人がその際に味わった幾多の苦難にくらべると、日系米人のその当時の苦労は「サンデー・ピクニック」に等しいと評している。

日系カナダ人が過去百年間にうけた多くの差別と逆境を越えて賞讃に値いする「カムバック」をしたことを細川氏は書き述べて「我々日系米人は高田氏が淡々と事実にもとづいた日系カナダ人の立ち直りを、このブックに盛って読ませてくれることに謝意を表したい」と結んでいる。

（日系レガシー　一部送料ともで二十ドル五〇セント本社で取り次いでいる）

パン市が第一番に しのぎやすい都市

【オタワ】近頃の気象は異常の気味だが、オタワでは二年間のカナダ各地域の気候調査の結果をこのほど発表した。カナダ気象センターが一年を通じての各地の不快指数、心理的不快度、気候による行動や生活困難度などを総合した評価値を定めた。このプロジェクトは連邦政府職員の僻地勤務手当を決める参考にするためにと行われたものであった。

パン市は温暖だが、多雨で憂うつ気分にさせ、ウイニペッグはドライながらスマイルも凍りつく寒さ。セントジョンズは冬は楽だが霧で外出もままならない。それでも夏、冬共に最悪の指数を示し、気分を滅いらせる北方領域のお天気を思えば他の地域の人々の気も少しは晴れようというもの。

ベストにされた場所はビクトリアの冬、レスブリッジの夏とアウトドアライフの快適なオカナガン地方。十大都市の中ではパン市が一番で百点の困難度中わずか十八点、次がカルガリー三十四点、ト市及びハミルトン市の三十五点、ナイヤガラとエドモントンが共に三十七点、オタワが四十三点、モ市五十一点と続いている。

パン市交響楽団 秋山氏の後任者

【パン市】一九七二年以来パンクーバー・シンフォニーの常任指揮者として、同シンフォニーの地位向上に精進した秋山和義氏の後任として、ソ連生まれの世界的有名なヴイオリニストで、モスクワ・チエンバー・オーケストラの指揮者ルドオフ・バーシャイ氏が九月一日に就任する。バーシャイ氏は現在スイスに住み、欧州各国はもちろん、英国、カナダ、米国及びメキシコの主要オーケストラを指揮してきている。

△死亡

△福山千吉氏（九四）は六月十二日パン市マウント・セント・ジョセフ病院で死去。日系合同教会でハームス牧師により告別式を行った。喪主は妻八重さん。故人は戦前パン市で海産物問屋を杉山岩吉氏をパートナーとして手広く経営していた。

△青木為雄ジョージ氏は七月十三日モントリオールで急死。遺骸はトロントに運ばれ、七月十七日夜日系聖公会で告別式を行い、マウント・プレザント墓地に埋葬した。

△磯島道夫氏は七月十三日オ州ミシサガ病院で死去。トロント日系聖公会で七月十六日夜告別式を行い、十七日午前ミシサガのメドーグエール葬場で火葬した。

△阿部ジョージ氏（五一）は七月十四日オ州スカーボロ・ゼネラル病院で急死。七月十七日夜セント・ポール合同教会で告別式を行い十八日午前パインヒル墓地に埋葬した。喪主は妻ミシエルさん。

家　トロントで日本語が話すお守さん。一歳と四歳。時おりパン市やボストンに旅行する家族。詳細は電話（先方払）（六〇四）七三八ー六九五六

求人　ミシンオペレイター経験者求む。ブラウス縫い。ステーデイウオーク。応募者は午後一時から四時までベターブラウス・カンパニーへ。（西リチモンド街四六〇）

今週のカナダドル
7月18日現在

銀行の売り値
$1.00＝¥176.20
$1.00＝US74.32¢

銀行の買い値
$1.00＝¥189.20
$1.00＝US76.02¢

（カナダ東京銀行調べ）

故福山千吉（愛媛県出身九十四歳）儀久しくマウントセント・ジョセフ病院にて療養中のところ六月十二日遂に昇天致しました。

追って日系合同教会に於て告別式をハームス牧師司式に依り行いました節は、御多忙中にも拘らず会葬下され、且又御丁重なる御芳志、弔電、供花、弔辞を頂きました事厚く御礼申し上げます。

故人生前中は心からなる御見舞や御交誼を頂きましたこと有難く略儀ながら紙上をもって厚く御礼申し上げます。

喪主　妻　福山八重
長男夫妻　藤夫・祥子
次男夫妻　進・ドロシー
三男夫妻　ジョージ・アリス
女婿夫妻　藤沢ジョージ・千重子
孫　一同
友人代表　杉山岩吉

聲明廣告

昨年十二月二十八日明治・大正生れの有志達が集まり今起きている戦争中の日系人の損害補償問題に関しグレーターバンクーバー日系市民協会の対処方針を支援することを目的として決議した三項目の中下記第三項に当る個処を取消しすることを七月七日、当時決議した有志達の会合に於いて決定しました。

即ち

明治・大正生れ有志会は損害補償に関しグレーターバンクーバー日系市民協会を全面的に支援する

以上取消し決議したことを発表いたします。

明治・大正生れ有志

廣島、岡山 ピクニック

昨年来より共催の広島・岡山合同ピクニックは本年もトロント・ハイパーク第三号池で催します。期日は初め七月十五日と内定しましたが変更して

○日時　八月十九日（日）午前十時から
○会費　家族二ドル

子供さんの競技、福引、ビンゴ等を用意し、家族的に楽しむピクニックで旧知親睦の好機会です。両県人の皆様はもとよりオープンピクニックとして多数知友の方々の御参加を歓迎します。

主催　廣島・岡山会

◎御家族呼び寄せ団体便
（添乗員が東京から同行してお世話します）
東京発ー7月7・22・29日　8月4・26日
料金が下りましたお問合せ下さい。

◎夏の旅行プラン（全行程エスコート付）
•カナデアン・ロッキー
6日間7月22・29日出発　$645
•ニューヨーク
5日間8月5日出発　$495
•ヨーロッパ
五ケ国11日間　8月10日出発　$1,427

★当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。

東京ツアーズ(株) TOKYO TOURS LTD.　IATA

HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6

MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

お買物はどうぞ ダンダスへ

◎そうめん安売り
「暑い時にそうめんをどうぞ」

ダンダス・ユニオン店
電話　九七七ー三七六一　九七七ー三七六五

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765　★977-3761

◎夏の呼び寄せ便
7月28日日本発。オプションのロッキーツアもあります。

◎和歌山県人会グループ
10月13日出発。県内4泊5日のツアーあり。
只今　受付中です。

◎85年寿会グループ
只今　受付中です。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291

IWATA TOURS

「落葉かご」(五)

―故宮沢八郎氏の生涯

新保満

長男は一九四七年に中国系の婦人と結婚したが、一九五七年一一月、自動車事故で即死。未亡人と娘とは再婚して宮沢家を出た。二男は、八郎の流れを汲んで、一九四六年以降一九六五年迄、国際木材労働組合のオーガナイザーとして活躍した。その才幹が認められてBC木材産業連合会に転職。一九七六年より、某製材所に就職して一家でカムループスに住みついた。長女はBC大学を出、白人と結婚し、トレールに居住。同市の学務委員、そして一九七八年からは州の教育委員に任命された。一九七二年、妻のハッが他界。一九八四年五月一五日に八郎が不帰の客となる。享年九六歳。

10 むすび

宮沢八郎氏の生涯は、ある意味では多くの一世と共通な面をもっている。別の意味ではユニークである。その各々について一言しておきたい。

宮沢氏は、外の多くの一世と同じく、人間として「勇士」であられた。彼の生涯は苦難の連続であった。宮沢氏はその度に心をもち直し、その時時にベストを尽して生き抜いた。又、宮沢氏は情愛の濃い人で、亡き父母、兄、妻、そして一人一人の子供に心を配って生きてこられた。人間として立派な生きざまを示した方であった。

宮沢氏は、多くの一世とは異なり、早くも一九二〇年代から一貫して同化志向をもっておられた。たまたま、思想的に鈴木悦に触発されたということはある。けれども、それは単なる借りものの「思想」ではなかった。宮沢氏の生活原理となった。殊に一世の間に不評であった「同化志向」を生き抜かれたという意味で宮沢氏は思想的にも「勇士」であられた。

宮沢氏は満加七七年を誠実に生きて天国にゆかれた。(彼は聖公会の信徒である。)長い苦闘の生の後、ついに平和な満ちたりた生活に入られた。本当に御苦労様であった。地上に残された者として、氏の御冥福を祈りつつペンを置く。 合掌

(一九八四年五月二四日稿)

四年ぶりに帰國して

(二)

東京 秋山佐和子

考えると日本は人間が多いので仕事も細分化され、専門化され、男の人は外で会社の為だけを考えて働けるようになっているようです。日曜大工をする暇も場所もありません。必要もないのです。安く専門家がしてくれるからです。土曜のショッピングも肉類を中心に冷凍して使うカナダ、アメリカと違い、生鮮の魚類も多いので、週に二、三回は買物に主婦が出かけますから必要がないのです。働く主婦も増えて来ましたが、デパートやスーパーで天ぷらや鶏の空揚げなどのおかずを売っているので利用する人も多いようです。

今は単身赴任といって、家族をおいて男の人だけが会社の命令で各地に転勤する例が多く、残された主婦や子供の間で主に精神的な面から問題が多発しているようです。どうして妻や子供を置いて不自由な一人暮らしを赴任地で送るのかというと、一番の理由は子供の進学問題のようです。神奈川県では高校に入る為には中学二年生の冬期にアチーブメントテストがあり、それで行く高校が大体決まりますし、高校から転入するとしても希望した高校より一クラス落とされ、そうすると大学受験にも影響するからです。それで私立中学の高校に子供を入れると、六年間のうち最後の一年は大学受験の準備だけに集中でき、良い大学に入る率もパブリックより高いというので、中学の受験のために、小学校の四年生からその為の塾に通う子もいます。

私の友人の子供は今年私立中に入りましたが去年の夏休み一カ月の内、一週間の休みを除いて三週間、朝八時半から夜十時まで受験の塾に通ったそうです。昼の弁当は持参し、夕食は母親が届けるのだそうです。日曜日も一日テストを受けたりしてやっと受かったのだそうです。でも受かる為にはみんなそうしていてびっくりする方がのんびりしすぎているのだそうですが!。

日本は学歴社会ですから卒業した大学で一生が決まってしまうのですから、いい大学、いい高校、いい中学、いい小学校、いい幼稚園、三歳塾という風になっているのだそうです。

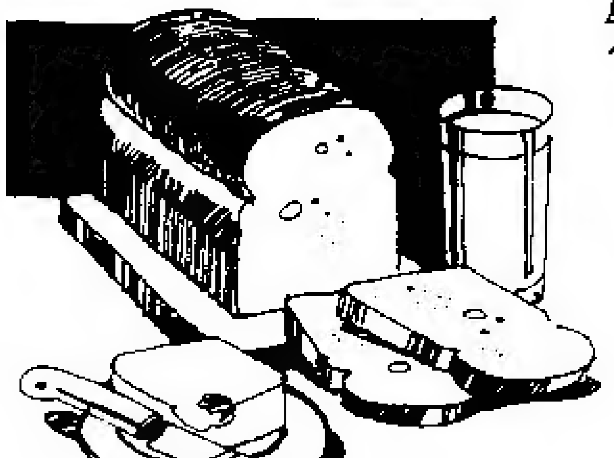
私共の子供も中一、小五ですが、公立の学校で楽しくやっています。日本語では苦労もありますが英語ができるので友人から尊敬され、スポーツも得意ですので、早くとけこむこともできまずまずのスタートをきりました。本当に一生をかけてやりたい目標ができるように願っています。それがあれば勉強もやる気がでるでしょうし、どんな苦労ものりこえていけると思います。

カナダやアメリカとはずい分違う社会ですが、日本が今世界の中でも注目され、経済的に安定もしているのはこうした日本人のエネルギー(すさまじい程の)から来るのではないかしらと思います。そうしなければ資源のない国が伸びていくのは無理ではないかと思うのです。

それにしても、人間としてみたらカナダと日本とどちらの方が住みやすく幸福なのでしょうか。即答できるものではありませんが、時々考えてしまうこともあります。カナダは資源が豊富ですし、人間も押しあいへしあいではないので仕事、仕事と目の色を変えて走り回らなくてもいいのでしょう。でもこういう日本に生まれ育った人にとってはこうした競争を子供の頃から身につけてきているわけですから日本の忙しさも当り前なのかもしれません。

私もそんなこんなで目がクルクル回っているようでなかなか落着いて一つことに集中する時間がもてません。夏が過ぎれば少しずつ元のペースを取り戻せるようになるかもしれません。 (おわり)

本當に困った時にいつでも
手助けをするところを
知っていますか?
それは
カナダ厚生局てす



カナダ政府が州政府の個人や家族に対する援助支出の半分を負担しているのをご存知でしょうか?

これがカナダ・アシスタンス・プラン(CAP)であり、1962年から83年にかけて連邦政府は30億ドルをプランに費しています。

どのような種類のものがCAPで融通されるかというと

○ 一般社会援助(福祉金)
○ 高齢者、子供、障害者のホームケア
○ 子供の福祉プログラム
○ デイケアやホームメーカーのサービス等です。

CAPでカナダ政府は二百万人以上のカナダ人を助けてきました。

CAPは援助を必要とする人々に政府が差しのべる方策のほんの一例です。

さらに詳しいことや他のプログラムについて知りたい向きは下記のクーポンに記入して送って下さい。

Return this coupon to: Publications Canada, P.O. Box 1986, Station B, Ottawa, Ontario K1P 6G6

Please send me the booklet Canada. Where Else? in:

☐ ENGLISH ☐ GREEK
☐ FRENCH ☐ ITALIAN
☐ CHINESE ☐ PORTUGUESE
☐ GERMAN ☐ UKRAINIAN

NAME: ______
ADDRESS: ______
CITY: ______ PROVINCE: ______
POSTAL CODE: ______

CP－5450－1 Canadä

TRANSLATED BY: The New Canadian

Health & Welfare
CANADA
where else?

Government of Canada Gouvernement du Canada

Canadä

キャステング選手権大会がエトビコクで

【オ州イズリントン】一九八四年のキャステング世界選手権大会がオ州トロント市近郊のエトビコク・スタジアム及び付近の施設で行われる。カナダ・日本・米国・英・仏・西独など十七カ国代表が七月十九日から二十五日まで競いあう。ポイントはフライ・キャスティングとプラグ・キャスティングの精度と距離を判定するもの。

日時は七月二十日(金)が午前九時から十時まで。他は連日午前八時半から午後六時頃まで。入場無料。電話(四一六)二三三一三三二九七。

福岡県人会野遊

トロント福岡県人会では来る八月十二日(第二日曜)午前十時より市内ハイパーク第三号地でピクニックを行う。当日は各種レース、福引などがある。会費は家族二ドル、会員で八十歳以上は招待。一般の参加を歓迎。

学友会親睦会

一九八四年度のトロント学友会親睦会は来る九月二十二日(土)午後五時からトロント日系文化会館で行われる。晩餐は午後六時半からで、その後余興がある。晩香坡日本語学校の卒業生、元通学生並に教師らの来会が希望されている。

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗 半年十五弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

自由、保守は互角 両党主が遊説へ

【オタワ】七月十三日発表されたオタワのニュース社とカールトン大学の協力で行なわれた支持率調査では、自由党が四五％とわずか二・五％保守党の四二・五％をしのいでいる。七月四日から十二日までに千五百名の投票者に聴取したこの結果は、七月九日のターナー首相による「九月四日選挙」の声明日を含むもの。新民主党は九・五％で遠く二党に及ばないが、党首ブロードベント氏は「かに、選挙は今始まったばかり。私にしてもキャンペーンしたばかりなのだから、まだ未決定の人も多いはず」と無関心を装おう。

この調査は党首の個人的評価も尋ねたもので、自由党ターナー氏はリーダーとしてふさわしいと三七％が支持、保守党マローニー氏の二二％をまさった。パーソナリティーではターナー氏三一％にマローニー氏二五％の得点。六月下旬の自由党大会でターナー党首誕生後のギャロップ調査時は、自由党四九％、保守党三八％、新民主党一一％であり、今回は与野党間の差がぐんと縮まっている。

エドモントンでキャンペーン中のターナー氏は記者に感想を問われ「君は私のことを知らないとみえるね。私は支持率については語らないんだよ」といい、マローニー氏は反対にケベックで「クラーク氏他の前任者と比べると自由党々首と私の差はうんと小さい」と喜こばしい表情。だが各党首もキャンペーンはこれからが本番というところでいまのところ選挙戦は低調。八月の半ば頃から活気を呈することになろうが。

総選挙の主要日

【オタワ】五十七日間の総選挙運動期間の主要なるデートは次の通り。

△七月二十日、有権者を調べる戸別訪問者十一万人すいせん締切日。△七月二十七日から八月二日まで調査員による有権者調べの戸別訪問(約千六百五十万人)△八月五日より各候補者と政党が宣伝広告を開始、投票日二日間に終止。

△八月二十五日、二十七日、二十八日の三日間、シニア、障害者、妊婦らの期日前投票を行う△九月四日午前九時から午後八時(ローカル時間)まで約六万八千の投票場で投票。(カナダ市民で十八歳以上)

ロス五輪オープン 物々しい警戒ぶり

【ロサンゼルス】ソ連や東欧諸国不参加、聖火有料リレーでのギリシャからの物議など波乱の多かったロス五輪もいよいよ開幕の運びとなった。今ロス市がコミックなどでやじるのはそのものものしい警備ぶり。選手勢の二倍という警官がオリンピックに動員される。選手村は電子機器で看視され、八フィートの有刺鉄線で囲まれているが、これも選手をテロなどから守る当然の警備という。

現地で指揮するブース隊長は「犯罪を犯そうとする者を制止するためには射撃する。射殺は意図しないが射つ以上は致命傷ともなりかねぬ」とぶつそうな発言。準備に五年を費し、多くの国際行事を見聞の末にロスが練りあげた警備体制は「さながら第三次大戦に備えるかというほど」。

ロスのデイリー・ニュース紙では最近のコミックに「一九八四年五輪のロゴのスターは保安官バッジのスター」と皮肉っている。会場半径二百マイルを五〇の各地方警察もあげて警戒するのも「私達の使命は人々を守ることであり、そのためにいかに一般人を傷つけず、問題にあたるかの訓練を受けた隊員ばかり」とブース隊長は言い加えてもいる。

もう一つの話題は、今回初めて別々の旗の下に参加行進することに決定した中国と台湾。共産・自由と主義を異なる二者はようやく国際五輪委員会の調停で同意し、三十五年ぶりに国際スポーツ親善にのぞむことになった。そこは政治を重んぱかる委員会の気くばりで中国と台湾の呼称から「中国台北」と改め、国旗、国歌も別に用意する。

漁組スト終って 西部沿海で一齊就漁

【バンクーバー】BC州の漁業組合労働者が七月十二日からストに突入し、事実上鮭漁業がストップしている。一万人を代表する同ユニオンと大手水産加工会社からなる加工業協会との話合いが決裂し、十二日午前十一時からストとなった。

シーズンの短かい鮭漁であり、ユニオンのスポークスマンは「我々のストは伝統的に短かい。なぜならシーズンが短かいので一週間以上ストをやると致命的な打撃になるので」とストも無しだいという実情を伝える。争点となっているのは新機械の導入で浜仕事の漁師達の職が奪われるというユニオンの心配と給与の引き上げ。基準ともされる紅鮭の卸値を上げて、労働賃金引き上げを要求。

浜仕事の従業員の中には「釜はともかく、技術革新で仕事がなくなっては」とユニオンに従ってストに入るが「仲間じゃあ、漁料されてストに入ると考えている」と内幕を語る者もある。

そうこうする十五日、組合は協会側の示した向こう二年間の賃上げプラン及び紅鮭の段階値上げを受託し、四日間でスト解決。「決して満足ではないが」との組合ながら、協定の二年間の給与値上げと機械導入猶置を勝ちとり、一斉に就漁を開始した。

アジア太平洋財團 架け橋の役割荷う

【カナデイアンシーン】これまでの太西洋岸志向からカナダも太平洋岸諸国との関係を重視しだした。その一つが六月二十九日オタワで創設されたアジア・太平洋財団。西岸のビジネスマンで指導者的存在のジョン・ブラフ氏を会長に、学界、労働界、政界、企業からの識者を集めたメンバーで構成されている。当初五年間は連邦政府が五百万ドルを供出し、後には州や民間の寄金で運営されるという。

設立の目的はカナダ及びアジア太平洋諸国の相互理解と協力、文化や経済情報の交換やスカラシップ振興である。

この十年間にカナダとアジア太平洋岸諸国との交易は六倍に増え、特に日本、韓国、中国、香港との関係はめざましく発展してきた。すでに一九八二年には太西洋岸交易を上廻り、昨年は移民の数も欧州からよりアジアからのほうが多くなり、全七万八千人のうち三万三千人を示した。留学生も三万三千人と全体の五三％に昇る。同財団はこれからの振興の必要性を満たすことになろう。財団本部はバンクーバーにおかれる。

日本のハイテク会社 前年比二〇%の増益

【東京】ハイテクブームを裏づける各メーカーの高収益が七月に報じられた。オムロン立石電機は日本で最大の電子制御機器メーカーであるが今年度は前年の二〇％増の二千五百億円(約十四億ドル)の売上げとなった。純利益も一五％上昇で、社はさらに経常拡大による売上げ倍増を目ざすという。デジタル式スイッチボードは国内航空会社や銀行、米国の会社にも採用され、電子式温度計、血圧計の普及なども好況を呼んだ。銀行の窓口のオートメ化発達などを見込む社は向こう五年間で倍の増収も可能と意気盛ん。

コンピューターの普及は付属処理機器メーカーにも明報をもたらし、大手のティアック社でも前年の五〇％増の売り上げで七百億円(約四億ドル)利益も二倍に上がり株式配当を五年ぶりに行ったという。データー記録機や記憶装備を制作するティアック社は、一時過当競争で値が下りスランプに落ち込んでいた。だが新技術や市場の好転で盛り返しての増益。株を買うならハイテク産業という日本の話。

大使任命で赤面

【オタワ】ツルドー氏がターナー新首相に引継ぎの際、サイン承認した人事が論争となっている。七月上旬の新政権でターナー首相はブライス・マッカーシー氏のポルトガル大使就任で赤面した。大使発表前に相手国ポルトガルからの同意が得られていないという失態で、早速謝り状を出した。

フレミング議員 再出馬を断念

オタワ政府内の多様文化担当大臣として国内各エスニック系社会及び記者編集者の間に親交的な関係をつくり上げてきたトロントのジム・フレミング議員は今週、ヨーク・ウエスト区から自由党候補として再出馬することを断念したと発表し、議員生活十一年で十分だといっている。イタリー系婦人マリア・ミンナさんが有力候補として浮上している。

保健大臣も辞める

オタワ政府のモニーク・ベイジェン保健大臣は先週末、九月四日の総選挙には立候補しないと発表。一年間米国の大学に招かれて講義を担当することを明らかにした。ツルドー内閣の大臣はすでに数名が再出馬しないことになっている。

ペルー登山中 カナダ人三人死ぬ

【バンクーバー】南米ペルー最高峰・アスカランにチャレンジしていたカナダ・アルパインクラブのメンバー三人が七月九日に突然なだれで死亡、困難の中遺体回収が進められていたが十三日になって無事回収した。

亡くなったのは先峰隊のカール・ルンド、ディグ・フインドレー、ジョン・オコンネル氏でいずれも四〇代で地元クラブリーダーなどのベテラン。後方隊八人は無事でリマ市北の山間の町に収容された。隊リーダーのハミルトン氏は現地より電話で「天候はよく予想外の雪崩のなだれで」と伝えた。

○六月二十九日、泉重千代さんが百十九歳の誕生日を迎えた。生れは慶応元年。米国では南北戦争が終った年である。

清野時次翁(百一歳) 六月三十日死去

ニューデンバー在住の日系一世長寿者、清野時次翁(百一歳)が去る六月三十日往生した。七月五日夜ニューデンバー仏教会で告別式が行われた。清野さんは福岡県出身。戦前はカンバーランドに在住していた。百歳のとき各方面からお祝いをうけた。

主役は森田パット

米加テレビ視聴者にとって日系俳優のパット・モリタは若者層の人気番組、ハッピーデイズのレストラン・オーナー、アーノルドとして知られているが、パットは五十二年ぶり映画の主役を与えられた。映画のカラテ・ケッドに空手指導者宮城となったのがパットでトロント方面ではすでに一カ月以上も各映画館で続映している。

パット・モリタは二歳の時、セキズイ結核に冒され、九年間病院で過した。うち七年間はギブスされたままベッドに横たわっていた。十一歳の時はじめて歩くことを覚えた。その直後第二次大戦となり、連邦探偵によって病院から収容キャンプに護送されてキャンプ生活を送った。半世紀後に与えられた映画の主役である。